

**Zeitschrift:** Schweizerdeutsch : Zeitschrift für Sprache in der deutschen Schweiz  
**Herausgeber:** Verein Schweizerdeutsch  
**Band:** 20 (2012)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschrift für Sprache in der deutschen Schweiz 20. Jahrgang Nummer 1 / 2012

### INHALT

<b>Sapperlot! Mundarten der Schweiz</b>	<b>1</b>
<b>Streiflichter auf eine Ausstellung</b> Von Ruedi Schwarzenbach	<b>2</b>
<b>Matthias Burki im Sprachgespräch</b> Alexandra Schiesser	<b>3</b>
<b>Tag der Mundartliteratur in der Nationalbibliothek</b>	<b>6</b>
<b>Ernst Burren, Das fäut no</b> Von Thomas Marti	<b>7</b>
<b>Guy Krneta, Mittelland</b> Texte und Zitate	<b>9</b>
<b>Glarner Deutsch 1909</b> Zur ältesten Tonaufnahme des Phonogrammarchivs	<b>12</b>
<b>Neues Baseldeutsch Wörterbuch</b> Von Heinz Gallmann	<b>13</b>
<b>Lokalnamen auf Landeskarten</b> Von Ruedi Schwarzenbach	<b>17</b>
<b>Swisstopo: Aus den Weisungen 2011</b>	<b>19</b>
<b>Swiss Map online</b> Von Ruedi Schwarzenbach	<b>22</b>
<b>Gesehen - gelesen - gehört</b> <b>Leserpost</b> <b>Erzählen</b>	<b>24</b> <b>25</b> <b>26</b>
<b>Walserdeutsche Literatur</b> Von Jacqueline Preisig	<b>27</b>
<b>edgar euel</b> <b>Das Kreuzworträtsel</b>	<b>29</b> <b>30</b>
<b>Abonnementsbestellung</b>	<b>32</b>

### IMPRESSUM

**SCHWEIZERDEUTSCH** setzt die Zeitschrift «Mundart. Forum des Vereins Schweizerdeutsch» fort.

Die Zeitschrift wird ergänzt durch ihre Webseite  
[www.zeitschriftschweizerdeutsch.ch](http://www.zeitschriftschweizerdeutsch.ch) oder [www.ch-dt.ch](http://www.ch-dt.ch)

#### Herausgeber

Verein Schweizerdeutsch, Postfach 111, 8460 Marthalen

#### Redaktionskommission

Helen Christen (hc.)  
Beat Dittli (bd.)  
Stephan Frech (fr.)  
Alfred Vogel (av.)

#### Redaktion

Redaktion SchweizerDeutsch  
Ruedi Schwarzenbach (rs.)  
Seestrasse 610, 8706 Meilen  
044 923 09 39  
[ruedi.schwarzenbach@swissonline.ch](mailto:ruedi.schwarzenbach@swissonline.ch)  
Redaktionsschluss 2/12: Ende Juni 2012

#### Vertrieb, Abonnemente, Probehefte

Thomas Marti  
Untere Hardegg 32  
4600 Olten  
062 296 77 80  
[thomarti@bluewin.ch](mailto:thomarti@bluewin.ch)

Erscheint dreimal jährlich (Mai/August/Dezember)

Einzelheft: 9 Franken  
Jahresabo: 27 Franken  
Postkonto: 80-11147-6  
Bestellformular: Seite 32

Anzeigen: auf Anfrage bei der Redaktion  
oder [www.zeitschriftschweizerdeutsch.ch](http://www.zeitschriftschweizerdeutsch.ch)

Layoutkonzept: Guido Widmer, Zürich

Korrektorat: Alfred Vogel

Druck: Druckerei W. Haderer, Unterengstringen

Die Georg und Bertha Schwyzer-Winiker Stiftung hat die Neugestaltung dieser Zeitschrift ermöglicht.

ISSN 1663-2338



## **SAPPERLOT! MUNDARTEN DER SCHWEIZ**

Die ersten Beiträge in diesem Heft stehen im Zusammenhang mit der Mundarten-Ausstellung in der Nationalbibliothek in Bern, vor allem mit dem Tag der Mundartliteratur vom 31. Mai

Seiten 2–12

### **Das «Neue Baseldeutsch Wörterbuch»**

Heinz Gallmann charakterisiert das «Neue Baseldeutsch Wörterbuch» von 2011 im Vergleich mit dem «Baseldeutsch-Wörterbuch» von 1984

Seiten 13–16

### **Lokalnamen auf Landeskarten**

Das Bundesamt für Landestopografie swisstopo hat die Weisungen für die Schreibung der geografischen Namen überarbeitet. Der Beitrag greift die Problematik auf, weist auf die wichtigsten Regeln hin und stellt die digitale Ausgabe der Landeskarten «Swiss Map online» vor

Seiten 17–23

### **Schweizer Radio DRS: Sprache am Mikrofon**

Die für dieses Heft in Aussicht gestellten Beiträge zu den Sprachformen an Deutschschweizer Radiomikrofonen sind für Heft 2/12 zurückgestellt

### **VORANZEIGE**

#### **VSD-Jahresversammlung 2012: am 29. September in Winterthur**

Versammlung um 11 Uhr, anschliessend Mittagessen, Altstadt-rundgang und Lesung. Nähere Angaben in Heft 2/12

**SAPPERLOT!  
SACREDOUBLE!  
SACARLÒTU!  
SAPPERLOTTAS!**

MUNDARTEN DER SCHWEIZ  
PATOIS DE SUISSE  
DIALETTI DELLA SVVIZZERA  
DIALECTS DA LA SVIZRA

Eine Ausstellung der Schweizer Nationalbibliothek und des Phonogrammarchivs der Universität Zürich  
BERN, 8. MÄRZ – 25. AUGUST 2012  
LANDESBIBLIOTHEK, HALLWYLSTR.15  
An Sonn- und Feiertagen geschlossen

Auf einer kleinen Reise quer durch unser Land hören Ausstellungsbesucher verschiedene Dialekte und Idiome. Möglich machen dies dreizehn Hörstationen mit rund vierzig historischen und aktuellen Tondokumenten.

Vier grosse Wörterbücher sammeln und verzeichnen den Wortschatz der Schweizer Mundarten. Die Ausstellung zeigt, wie diese Wörterbücher seit der zweiten Hälfte des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts erarbeitet und veröffentlicht werden.

Für alle, die sich weiter ins Thema vertiefen wollen, stellt die Schweizerische Nationalbibliothek rund einhundert Bücher und eine Auswahl von Zeitschriften zur Dialektologie digital zur Verfügung.

[www.zeitschriftschweizerdeutsch.ch](http://www.zeitschriftschweizerdeutsch.ch)

oder kürzer  
[www.ch-dt.ch](http://www.ch-dt.ch)